



## FWD WEEK | フード・ワイン・デザイン ウィーク イタリア ピエモンテ州アルバで開催



イタリア、ミラノを本拠とするデザインハウス、ベルトーネデザインのCEOアルド・チンゴラーニを会長とするFWD協会は、2014年6月6日（金）－9日（月）第一回FWD WEEK（フード・ワイン・デザイン ウィーク）をアルバにて開催、今後の「食文化やそれを形成する各業界や生産地の役割」と「建築をはじめとするデザイン業界の役割」をイタリアから世界に発信いたします。

会期中は、ピエモンテ州アルバを中心に、デザイナーのマリオ・ベリーニとシェフによる「料理とデザインのレッスン」、イタリアンデザイン60年を巡る展覧会、新しい価値のピエモンテ最高級のワインを作ったカンティーナでの試飲、アカデミアバリラなどによるプレゼンテーション、トリノ工科大学のワークショップ、バローロ城での喜多俊之氏の展覧会、他、数多くの催しを行います。詳細は4P以降をご覧ください。

### FWD WEEKプロジェクトとは

フード・ワイン・デザイン ウィークは、昔の地方色豊かな食生活やライフスタイルを見直すことで、地域性のあるライフスタイルを再発見し、食文化の未来や次世代のランドスケープデザインに活かし、イタリア国内の活動に留まる事なく、国際的な食文化やそれを支える世界各国の食物産地を活性化する活動に活かします。会長にベルトーネデザインのCEOアルド・チンゴラーニ氏、委員長にはジョバンニ・クトロ氏（ADI会長）[\*1]、また、この趣旨に賛同した日本企業、カルチュア・コンビニエンス・クラブ株式会社のCEO増田宗昭氏が名誉会長に就任しました。

委員会は、デザイン分野ではミラノ工科大学、トリノ工科大学、イスティトゥート・エウロペオ・ディ・デザイン（IEDD）など。食分野ではスローフード運動の創始者であり、食文化大学の学長でもある、カルリン・ベトリーニ スローフード協会会長を委員長に、各食品業界の協力のもと活動を実行いたします。

2015年にミラノで行われる万国博覧会の公式イベントへの参加も決定しています。

-----  
\*1「ADI」（工業デザイン協会）：

デザインのグローバル化をテーマに、デザイナー、メーカーをはじめとする企業、ジャーナリスト、研究者、学生、教師、代理店などを結集、ミラノで1956年に設立された団体です。その目的は、商品自体、開発プロセス、サービス設計を最も適切な条件で行い、国際的なデザインの共通言語の浸透を促進することにあります。組織としては、協会の運営団体が4部門、13カ国の支部を持ち活動しています。コンパッソドーロ賞を3年に1度開催、世界で最も優れた工業デザイナーを選出している他、デザインのイベントやデザインの展覧会などを主催しています。

## FWD WEEKのイベント日程

- 6月5日(木) システムティック フード デザイン会議 (食科学大学)  
「エネルギーと原材料消費を削減していくための全体論的アプローチ」  
美食の世界に関して、環境的、社会的、経済的な観点から持続可能な製品とサービスがいかにあるべきかを、  
さまざまな企業や専門家、協会などさまざまな専門家が集い、発信する。
- 6月6日(金) 記者発表 (アルバメイン会場)  
オープニングパーティ (テヌータ・カレッタ)
- 6月7日(土) 8日(日)  
さまざまなシェフによるデザインクッキングレッスン(ピアッツァ・デル・ドゥオモ アルバ)  
他、アルバ周辺の12のサテライト会場にて各種イベント開催ー><< 情報4P以降ご参照 >>
- 6月9日(月) 閉会式 及びイベントのクロージング

## FWD協会の目的

1. 食品分野でのデザインの役割を促進
2. 地域性を活かしたランドスケープデザインを行い、地方に生産地としての役割の他に観光地としての役割を持たせる
3. 協会は、上記2項目の実現及び普及のため、業界や、自治体、様々な分野のプロフェッショナルの枠を超えたつながりを提供

## FWD WEEK会場

アルバを中心にその周辺のランゲ地方。歴史的に料理とワインの卓越した地域であり、ランドスケープを活かした素晴らしい景観から、世界各国からガストロノミーや、料理愛好家が集まるグルメの街。

## HERITAGE WATCHINGについて

フード・ワイン・デザイン ウィークの中での重要な役割を果たす「HERITAGE WATCHING」では、開催地であるランゲ地方、中でもアルバ市内を重点的に様々な宿泊施設や専門家に協力を仰ぎ、街の中に息づいた伝統的な文化や、スローフードの精神を訪れた方たちが可能な限り感じ取れるようなツアーマップや、情報の発信を行います。(詳細は4P目以降をご覧ください)

詳細は、下記ブックレットのデータ、もしくはウェブサイトをご覧ください。

ブックレット <http://www.fwdweek.it/booklet/>

ウェブサイト <http://www.fwdweek.it/en/>

## 協力

ピエモンテ州、アルバ市、エクスポ・ミラノ (ミラノ万博)、コンパッソドーロ協会、クネオ商工会議所、FIERA DI ALBA、イタリアホスピタリティ協会

## トップ・パートナー

CCC – Culture Convenience Club Co.,Ltd.

## メインパートナー

Bertone Design、EM – Edoardo Miroglio

## オフィシャルパートナー

KitchenAid、Miroglio Group、Bosch、Academia Barilla

## イベント協力パートナー

Kopron、Specchiopiuma、La Commerciale、Puntozero、Synergie、Pomellato、Luxoro、Simplast GROUP、Formitalia、Instagramers Piemonte、Interni 60、Rastal、Rent4events、Cinzano Arredamenti

## イベントアドバイザー機関

Poli.Design、Politecnico di Torino、Istituto Europeo di Design、Università di Scienza Gastronomiche

## 会場提供パートナー (ワイナリー)

Tenuta Carretta、Palas Cerequio、Terredavino、Tenuta Monfalletto Cordero di Montezemolo、Oddero、Agenzia di Pollenzo、La Banca del Vino、Albergo dell'Agenzia、Fontanafredda、Ristorante Moda、Wimu、Barolo & Castle Foundation、Conterno Fantino

## 広報部門パートナー

Grapejuice、Wellcom、Wecare、Aca – Associazione Commercianti Albesi、Uscire

## BERTONE DESIGN s.r.l | ベルトーネデザイン

ベルトーネデザインは、イタリアに本拠を置くデザインハウスとして1912年に創業しました。

トリノを本拠にスタート、現在ではミラノに拠点を移しています。

かつて、ジョルジェット・ジウジアーロ、マルチェロ・ガンディーニなどの有名デザイナーが在籍し、また、代表作である、ランボルギーニ・ミウラやカウンタック、ランチア・ストラトスなどを生み出しカーデザインの分野で長年その名を知られる一方で、カーデザインや数百台限定小ロットでのオートクチュール生産を行ってきました。

今では、ベルトーネの革新的なデザインを、ライフスタイル全般に広げており、業務分野は下記に及びます。

- ・オートクチュールのように自分のためだけにデザインされた車の生産
- ・都市にマッチした外観を持つトラムなど、都市型移動手段のデザイン
- ・高い空力演算技術を駆使した都市間を結ぶ高速移動車両（ユーロスター等）のデザイン
- ・現代の生活には欠かせない車を視野に入れた居住空間のデザイン



昨年、デザインをてがけたボンバルディア製ユーロスター「FRECCIAROSSA1000」がデビュー。  
この車両は、イタリア国鉄がボンバルディア社と開発し、デザインをベルトーネデザインで手がけました。

写真左： FRECCIAROSSA1000

写真右： 左からボンバルディア社COO Lutz Bertling氏、イタリア国鉄CEO Mauro Moretti氏、リグーリア州知事Claudio Burlando氏、ボンバルディアイタリアCOO Luigi Corradi氏、ベルトーネデザインCEO Aldo Cingolani

## ALDO CINGOLANI | アルド・チンゴラーニ /ベルトーネデザイン CEO



ジウジアーロデザイン ミラノ本社のディレクターとして1995年にITALDESIGN GIUGIAROグループに加わりました。

1997年に同社営業部長、1998年には取締役として経営陣に名を連ね、数々のプロジェクトを手がけました。

2003年GIUGIARO ARCHITETTURAの立ち上げを主導し、GIUGIAROグループの新しい事業への第一歩を成功へと導きました。

また1999年以来、ミラノとトリノの両工業大学や、天津大学（中国）、ブダペストのデザイン大学（ハンガリー）、香港理工大学など、多数の大学のコンサルティングを行っています。

### イベントに関するお問い合わせ先：

日本： FWDWEEK事務局/ベルトーネデザイン ジャパン TEL:050-3786-0615

ベルトーネデザイン日本総代理店 TYH Co., Ltd <http://www.tyh.jp/>

イタリア： vent Organisation: Associazione Culturale Food Wine Design <http://www.fwdweek.it>

Località Carretta, 2 - 12041 Piobesi d' Alba Tel: +39 0173 328084 Email: [info@fwdweek.it](mailto:info@fwdweek.it)

### プレスお問合せ先：

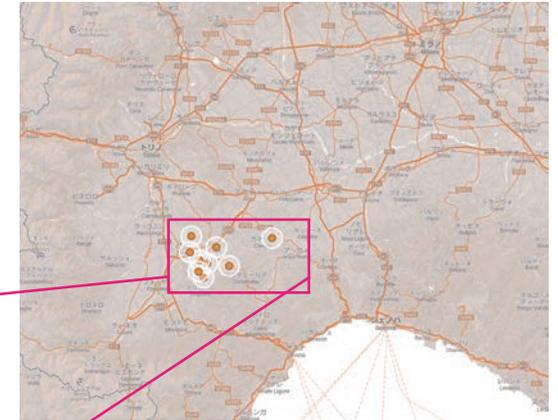
Mail : [info@how-pr.co.jp](mailto:info@how-pr.co.jp) TEL : 03-5414-6405 FAX : 03-5414-6406

ベルトーネデザイン ジャパン 木村千恵

HOW INC. 小池美紀

## ロケーション

「Heritage watching」はメイン会場やその周辺の12のイベント会場周辺で行われます。各会場で行われる展覧会やワークショップで用いられる題材、テーマと関連した施設。料理ショーの中に出てくるレシピに使用する素材の、歴史や文化的背景を示す施設や街をご覧ください。各施設の解説などはスマートフォンやタブレットを使用しご覧ください。



GOOGLE MAP サイトにて  
左の地図をご覧ください

## 各会場と催し

### 1. Piazza del Duomo → MAP-A

"I 60 anni del design italiano – イタリアンデザインの60年 –"

イタリアンデザインと呼ばれるようになってからの60年を振り返る展示を実物と写真を交え行います。

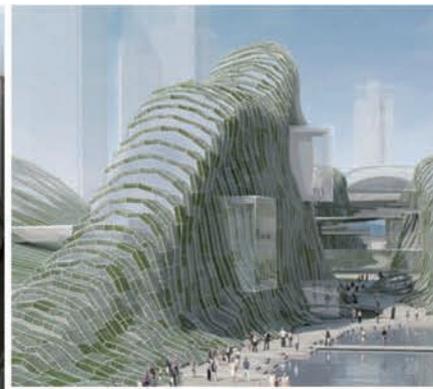
ADI 会長を交え、今後のデザインの再構築について語り合う会議も行います。



### 2. Design and cooking lessons -Fontanafredda → MAP-C

デザイナー「マリオ・ベッリーニ」とイタリア料理界のデザイナー「ウーゴ・アルチャーティ」の競演。

デザインと料理のジョイントセッションによるレッスンです。



## 各会場と催し

### 3. Aston Martin Interiors by Formitalia Luxury Group -Tenuta Monfalletto Cordero di Montezemolo → MAP-F

名車アストンマーティンのコンセプトをそのまま受け継いだ家具ブランド「アストンマーティン インテリア」展覧会を行います。会場は有名なモンテゼモロー族の経営するワイナリーです。



### 4. Simplast per il mondo del design - Cantine Oddero → MAP-F

デザイナーの要求を最良の技術で支えてきたシンプラストグループの展覧会を広大なカンティーナ・オッデロの敷地内で行います。フィリップスタルク、カリムラシッド、ロンアラッドなどによる Kartell、Driade、Magis をはじめとする作品とともに展示します。



## 各会場と催し

### 5. Wining and designing -Terredavino → MAP-D

インテリア雑誌を代表する「INTERNI」が行う展覧会。ワイナリーという特殊な建築物のインテリアにスポットを当て、近代的なデザインや、動線確保など機能的な美しさとは何かをサブテーマに展覧会を行います。



### 6. Castello di Barolo (Wi-Mu Wine Museum) → MAP-D

"Mostra personale incontro con mr. Kita 一喜多 俊之 展覧会"

「意食同源」意匠（デザイン）と食文化は切っても切れないものであり、元をたどればライフスタイルにおいて両者とも必要不可欠なものである。その哲学と FWD 協会の哲学が交わり、この展覧会が実現いたしました。バローロ城の素晴らしいロケーションの中に茶室も作り出します。



## 各会場と催し

### 7.1 Gioielli di Pomellato e i Cru di Chiarlo -Palas Cerequio → MAP-F

ジュエリーブランド「Pomellato」。「一粒のブドウ」から「クリュの一滴」と創造してきたバロー路地方のカンティーナ。2つのクリュの雫が競演します。



### 8. Villa d'Amelia → MAP-B

"Gioiello dell' Interni - Mostra di Baldi Home Jewels ーインテリアの宝石 - Baldi Home Jewels 展覧会ー "

歴史と伝統の中で最高級の家具作りを行ってきた Baldi Home Jewels による、最高の技術を駆使し、製作した家具の展覧会です。今も昔も変わらぬ貴族文化を支える作品を展示いたします。



## 各会場と催し

### 9. Fontanafredda → MAP-C

"lezione di Cooking e Design ー料理とデザインのレッスン"

一流シェフ "Ugo Alciati" 料理器具メーカーの "KitchenAid" の協力により実現しました。

KitchenAid のデザイナーによるデザインレッスンと Ugo Alciati による料理のレッスンを同時に行うことにより、「料理のためのデザイン」というテーマに即したワークショップとなっています。まさに、FOOD と DESIGN の融合です。



### 10. Palazzo Martinengo → MAP-E

"Incontro con i "Barolo Boys" ーバローロボーイズとの出会いー"

伝統と格式に基づいて作られるピエモンテ最高峰のワイン「バローロ」。そのバローロの伝統的な製法に現代の技術を駆使し、新しい価値のバローロを作ったカンティーナのワインが試飲でき、そのストーリーも展示されます。



### 11. Università di Scienze Gastronomiche - Pollenzo → MAP-G

"Nudi o vestiti? E' possibile comunicare con il Packaging" a cura del politecnico di Torino"

「ヌードか着衣か トリノ工科大によるパッケージングの可能性についての展示会及びワークショップ」

スローフードの聖地である食科学大学内のスペースでの展示。地産地消の考え方を元に、スローフードという考え方を広める段階で、消費者へのプレゼンテーション方法を研究してきた食科学大学とパッケージとエコサスタナブルは両立することができるのか、を研究しているトリノ工科大学の合同展覧会。



### 12. Bosch E-Bike Experience - Piazza Duomo → MAP-A

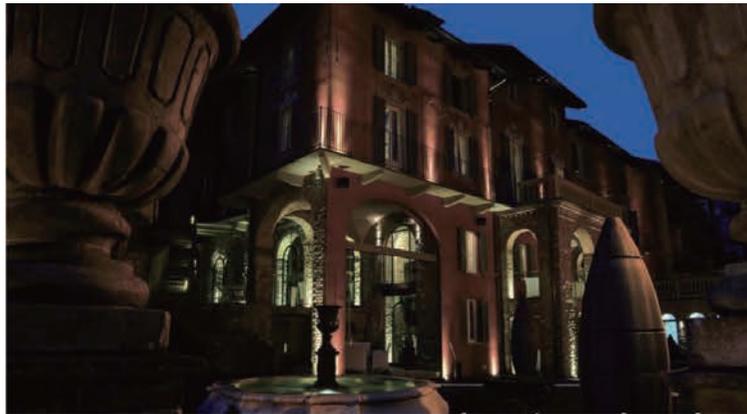
ボッシュによる「E-bike」のプレゼンテーション。会場では、「E-bike」の解説、試乗体験、などを行います。



## 各会場と催し

### 13. #piemonteintavola - Palazzo Martinengo Moda → MAP-E

「テーブルの上のピエモンテ」というハッシュタグで全世界に作品を募り、集まった作品の中から優れたものを選考し、展示します。会場は「リストランテ・モーダ」食をファッションと絡めて展開しているレストランです。



### 14. Tenuta Carretta → MAP-H

"i menù storici di Accademia Barilla" - "「アカデミアバリラ」のヒストリックメニュー"

アルバ・ピオベージ地方有数のカンティーナであるテヌータ・カレッタとイタリアの食文化を研究してきたアカデミアバリラのコラボレーションによるアルバ地方の歴史的なメニューの紹介です。

"I Cavatappi nella storia" コルクスクリューの歴史

ワインのコルクスクリューには数千のデザインがあり、そのデザインの裏には歴史があります。ワインとデザインのコラボレーションの歴史を世界一のコルクスクリュー所有数を誇るバローロ コルクスクリュー 美術館の協力で表現いたします。



## 各会場と催し

### カンティーナツアー及び試飲会

Palas Cerequio Cantine Chiarlo - Cantine Oddero → MAP-F

試飲会とともに独自で様々な展示を行うカンティーナ



パートナー公的機関



イベントアドバイザー機関



トップ・パートナー



メイン・パートナー



オフィシャル・パートナー



イベント協力パートナー



会場提供パートナー (ワイナリー)



広報部門パートナー

